

М.К. Гладышева, Н.Н. Людчик, А.А. Шарана
Республика Беларусь, г. Минск
Белорусский государственный медицинский университет

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА НА УРОКАХ РКИ

Овладеть русским языком как средством общения невозможно без знания грамматики языка. Без понимания роли грамматики как основного и решающего фактора изучения такого сложного явления, как русский язык в качестве иностранного, невозможно создание фундамента, на котором может быть основано прочное, осознанное, активное владение русским языком как специфическим способом национального отражения и моделирования реальной действительности. Недостаток внимания к грамматическому аспекту и на начальном, и на продвинутом этапах изучения русского языка как иностранного ведёт к загрязнению речи учащихся, их многочисленным ошибкам, значительно затрудняет нормальное общение на русском языке. Поэтому работа над грамматическим материалом должна проводиться постоянно, в течение всего периода обучения учащихся. Преемственность в обучении способствует систематичности и целостности знаний, применению их в условиях обучения и жизни.

В системе русского языка определяющими являются следующие черты: флективный характер всей системы русского языка и сочетание флективных форм изменения слов с предложными формами, сложнейшая видовременная система глагола, специфика словообразовательных связей русского языка, порядок слов и ритмико-интонационное оформление русских предлогов.

Так как цель изучения грамматики в иностранной аудитории – научить учащихся использовать языковые единицы в актах коммуникации, важнейшей задачей является взаимодействие и взаимосвязь языковых и речевых уровней.

Под языковыми грамматическими навыками понимают навыки по образованию отдельных грамматических форм и структур в соответствии с лингвистическими правилами с учётом парадигматических отношений, т.е. вне коммуникации.

Под речевыми грамматическими навыками понимают автоматизированное употребление грамматических явлений в речи, в основе которого лежат стереотипные речевые связи и способность проявления их в разных видах речевой деятельности.

Работа по созданию языковых и речевых грамматических навыков направлена на формирование умения строить неограниченное количество осмысленных и правильно, с точки зрения грамматики, оформленных коммуникативных единиц. Она должна выполняться в определённой последовательности: создание базиса (языковые навыки на основе знаний, полученных вне коммуникации) – создание речевых навыков (автоматизированное употребление языковых единиц) – коммуникативно-речевые умения.

Сознательно-практический метод очень актуален для изучения и преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе, когда закладываются основные механизмы автоматизации процессов употребления определённых языковых единиц в определенных синтаксических условиях.

Осознание нужно главным образом вначале, когда то или иное грамматическое явление впервые вводится для его активного усвоения. Примером может служить введение форм выражения времени и, в частности, даты: Вчера было десятое октября. Это было десятого октября. Для того чтобы учащиеся правильно усвоили употребление этих конструкций, необходимо сообщить им знания, помогающие дифференцировать случаи употребления конструкций с И. и Р. падежами. После достаточного количества тренировочных упражнений, ответов на вопросы разного типа (Какое вчера было число? Когда было собрание?) вырабатывается навык правильного употребления форм и необходимость в анализе и осознании явлений отпадает.

Наличие (отсутствие) работы по созданию языковых навыков – один из тех факторов, которые определяют разницу в подаче грамматического материала на начальном и продвинутом этапах обучения русскому языку как иностранному.

Начальный этап при изучении русского языка как иностранного является во многом определяющим, т.к именно на этом этапе происходит закладка основных механизмов речевой деятельности на иностранном языке. Задача *среднего* этапа – корректировка знаний, полученных на начальном этапе, и увеличение их объема за счёт расширения фактических знаний. *На продвинутом этапе*, с одной стороны, происходит значительное снижение интереса к вопросам грамматики, с другой стороны, ранее полученные знания позволяют обратиться к сложным вопросам грамматики (например, к стилистически обусловленному функционированию отдельных форм и конструкций, типов предложений и др.)

При изучении грамматики необходим учет принципов практической направленности и мотивации обучения.

Начальный этап должен иметь системный характер работы над грамматическим материалом, что заключается в строгом ограничении набора языковых единиц. Здесь следует учитывать следующие факторы:

- употребимость, т.е. частотность;
- стилистическая нейтральность;
- эталонность (например, при изучении средств выражения места целесообразно обратить внимание прежде всего на употребление форм предложного падежа существительных типа *дом, квартира*, а не типа *санаторий, площадь*, отличающихся особенностями при употреблении).
- необходимость ограничения лексического минимума;
- факторы возможной интерференции.

При обучении грамматике на начальном этапе необходимо применять принцип поступательности – введение материала с переходом от простого к сложному. Например, переходные глаголы позволяют строить трёхчленное

предложение, которое распространяется затем обстоятельством: Я купил журнал (где? когда?).

Подачу грамматического материала целесообразно производить на речевых образцах, т.е. на таких предложениях, которые могут использоваться в качестве модели для построения однотипных фраз путём варьирования составляющих их грамматических компонентов и различного лексического наполнения. Например: *Я студент. Я работаю в классе. Сегодня 1 октября. Мы занимаемся уже месяц.*

Таким образом, на начальном этапе учащиеся получают представление о языковой системе в целом. Знания эти должны быть достаточными для выхода в реальную коммуникацию. Отбор языкового материала согласуется с принципом практической направленности, а введение материала происходит постепенно, на базе речевых образцов, которые являются единицами представления учебного материала.

Продвинутый этап обучения грамматики предполагает иной принцип подхода к организации изучаемого материала и методам его подачи. На этом этапе обучения учитывается степень овладения учащимися теми основами грамматической системы русского языка, которые составляли предмет изучения на начальном этапе. Нередко возникает необходимость активизировать навыки употребления грамматических форм за сравнительно короткий срок, чтобы обеспечить возможность дальнейшего, более углубленного изучения грамматического строя русского языка. С этой точки зрения полезно провести корректировочный курс по грамматике (предложно-падежная система, глаголы движения, совершенный и несовершенный вид глагола, активные и пассивные конструкции и др.)

В дальнейшем курсе грамматики принцип отбора материала связан с изучением наиболее трудных для иностранцев грамматических явлений русского языка, выделенных практикой преподавания русского языка как иностранного. Изменяется и грамматический минимум: вводится больше форм и конструкций, свойственных письменной речи, научному стилю.

Так, при изучении предикативных отношений в русском языке обычно обращают внимание на конструкции пассивного залога типа *дом строится рабочими* и *дом строится*, а также на синтаксические конструкции типа *дом строят*, *дом построили*. Представляет определённые трудности для иностранцев конструкции типа *мне не спится*, *не спалось*, а также *меня не было*, *его ранило*, *ему надо сказать*.

При изучении атрибутивных отношений в русском языке необходимо особое внимание обратить на употребление полной и краткой форм прилагательных и разграничить использование их в качестве определения и в качестве сказуемого в предложении. Например: *маленькие деревянные дома стояли вдоль дороги. Дома были маленькие, деревянные*. Таким образом, предшествующая тема будет неразрывно связана с последующей, и они взаимно дополняют друг друга.

При изучении субъектно-объектных отношений трудности у иностранцев вызывает употребление падежных форм с некоторыми группами

глаголов, т.е. необходимо рассмотреть определённые лексико-семантические группы глагола и их употребление. Употребление видовременных форм глагола также вызывает трудности у учащихся. Изучению видов глагола должно предшествовать длительное накопление видовых пар. Например: *осматривать – осмотреть, выписывать – выписать, оперировать – прооперировать, искать – найти и т.д.* Изучение глаголов движения должно даваться небольшими дозами, но итоговое обобщение особенностей употребления этих глаголов может быть дано уже на первом году обучения. Например: *идти – пойти – прийти, ехать – поехать – приехать, ехать – ездить, идти – ходить и т.д.*

Если на начальном этапе большое внимание уделяется формам согласования и управления, то на продвинутом этапе при объяснении деепричастий следует включать уже упражнения на соотношение деепричастных оборотов и сложных предложений с разного рода обстоятельственными придаточными. Нужны упражнения типа: составить предложения, заменив одно из однородных сказуемых деепричастием. Например: *Студенты пообедали и пошли на консультацию. Пообедав, студенты пошли на консультацию.* При изучении причастий большое место должно быть отведено упражнениям на усвоение форм образования и склонения причастий, на закрепление форм согласования, на замену придаточных определительных предложений причастными оборотами и т.д. Например: *Операция, которую сделал опытный хирург, прошла успешно. Операция, сделанная опытным хирургом, прошла успешно.*

Для усвоения грамматического материала используются различные типы упражнений. Эффективны: а) упражнения на создание определённых речевых ситуаций, которые связаны с жизнью и учёбой иностранных учащихся. В упражнениях должен отрабатываться материал, необходимый учащимся для выступлений на семинарах, научных конференциях и т.п.; б) упражнения на наблюдение и анализ готового речевого материала. Следует избегать упражнений, содержащих повествование или монологическую речь. Учебно-речевые упражнения должны быть подготовительной ступенью для перехода к истинно речевым ситуациям, должны обеспечивать практически свободное владение языком как средством общения.

Таким образом, вводя и активизируя изучаемые грамматические формы в речи, не следует забывать общее требование вводить в упражнения речевой материал, необходимый учащимся в их практическом общении на русском языке. Наряду с развитием навыков живой разговорной речи должны вырабатываться навыки понимания языка научной литературы, на что следует обратить особое внимание на продвинутом этапе обучения.

Литература:

1. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить. М., 2005.
2. Вагнер В.Н. Методика преподавания русского языка. М., 2001.
3. Занин В.Ф. Просто грамматика в кн. «Живая методика для преподавателя русского языка как иностранного». М., 2005. С. 261–335.
4. Шукин А.Н. Методика обучения русскому языку как иностранному. – М., 1998.